

# SPLEODAR

Cúrsaí Samhraidh agus Imeachtaí don Óige

This booklet relates to the following course only:

**Leitir Móir: Friday 30<sup>th</sup> June 2017 to Saturday 22<sup>nd</sup> July 2017**  
Leitir Móir: hAoine 30ú Meitheamh 2017 go Sathairn 22ú Meitheamh 2017

- The instructions and guidelines in this booklet are to be kept by parent at home and if misplaced are available to download on [www.spleodar.com](http://www.spleodar.com) for the duration of the course.
- Parents and student should re-read the terms and conditions, which are available to view/download [here](#).
- It is also important before course begins that both parent and student know which course location the student is attending.
- Parents should be contactable at all times and *loco parentis* should be aware that they are *loco parentis* and should be available to contact if necessary.

## Contact details (Sonraí teagmhála)

- **Postal Address** (Seoladh poist) : Ainm an Scoláire, (*Full Name of Pupil in Irish*)  
SPLEODAR,  
Leitir Móir,  
Co. Na Gaillimhe
- **Email address** (Seoladh ríomhphoist) : [leitirmoir@spleodar.com](mailto:leitirmoir@spleodar.com) (no *fada*)

Please insert **only** student's full Irish name, without any *fadas*, in the subject box.

This email address is used only to contact students and to send relevant permission letters. Any urgent matter should be directed to course phones only. Any queries in relation to non course-specific matters, such as course fees or queries in relation to different, later or earlier courses should not be directed to either course email address or course phones. **Similarly please do not contact our main office in relation to any course-specific matters.**

- **Phones** (Fóin) : **Land Line (Ionad) : 091-598009**  
**Mobile (Fón Póca) : 087-0921840**

The above numbers will be active from **4 p.m. on 30th June**. The landline is generally reachable between **10 a.m. & 9 p.m., excluding dinner time**.

Due to the volume of incoming calls and lack of mobile coverage we advise parents to ring back at another time if they cannot get through or to use the e-mail or postal services.

**N.B.** **To allow time to become immersed in the language, we don't advise calling to speak personally with students for the first 5 days.** However, one of our team will be more than happy to give you an update. In any event, students are given time to write letters home on the first postal day of the course.

## Visiting Dates & Times (Cuirteanna – Dátaí agus Amantaí)

**Written parental permission via letter or email is required for anyone other than a parent to take a student out.**

As a safety precaution, any such letter or email must contain the student's date of birth.

Sunday 9<sup>th</sup> July (Dombnach 9ú Iúil) :

Students can be collected from the college at 2.30 p.m. and must be returned by 6.00 p.m. We ask parents to respect these times as the Bean an Tí will have dinner prepared for all students before they leave in the afternoon.

Sunday 16<sup>th</sup> July (Dombnach 16 Iúil) :

Mass is at 10.00 a.m. and the **concert** begins at 11.15 a.m. The concert is on in 'Halla Maimín', located over the bridge & another 1 km in on the right. This follows a talk from the Director about our aftercare services and provides an opportunity for parents to meet teachers and discuss their student's progress and their next step after the course. Students must be returned by 6.00 p.m.

There will be a voluntary collection on Sunday the 16<sup>th</sup> which will help with the upkeep of local facilities in Conamara. All support is welcome.

## Items to bring (Nithe le tabhairt)

Please ensure all personal belongings are clearly labelled.

It is also important that all luggage (suitcases, bags, etc) have 'LMRI' written in big & clear capital letters on their outside, preferably in chalk. All luggages should also be clearly labelled with student's name. This also applies to those travelling in cars and ensures luggage between courses doesn't get mixed up at beginning and end of each course.

**Doctor's Cheque, Pocket Money & Bus Money must each be placed in *individual* envelopes and marked as follows:**

**ÁBHAR:** ['*Subject*', i.e. on each envelope, there will be one subject – Doctors Cheque, Pocket Money or Bus Money]

**AINM:** ['*Name*' in Irish]

**MÉID:** ['*Amount*' – With the doctor's envelope, please use this heading to specify if cheque or medical card is enclosed]

Medicine, musical instruments, sports equipment, hair straighteners and any food or drink brought on the course will be collected at the beginning of the course. Students will have access to them when necessary or at allocated times.

**The following is designed as a general guide of items to bring on the course:**

### Ginearálta (General)

- Airgead Póca. **Pocket Money** – there will be roughly one visit to the shop per day. There is no bank or bank link available to students on any course.
- Seic €50 don Dochtúir. **€50 cheque** payable to SPLEODAR for doctor/medical bills, which will be returned if unused. Cárta leighis (**Medical Card**) may alternatively be provided if applicable. This must **not** be a photocopy.
- Clúdaigh Litreach réamhstampáilte. **Stamped-addressed Envelopes**. Stamps can be difficult for students to acquire whilst on the course.
- Cóipleabhar don rang agus peann. **Hardback copy and pens for class**.
- Foclóir Béarla/Gaeilge. **English/Irish Dictionary**.

### Eadaí (Clothes)

Please ensure student brings enough clothes for 3 weeks. In relation to **washing**, the Bean An Tí will wash underwear, socks, t-shirts and towels. **An old pillow case or net bag** for the washing machine is necessary. Sometimes it may be useful for the student, if parent is coming up for two Sunday visits, to bring up more clothes and take away used clothes, etc.

- **Good Raincoat with Hood. A Hoody will not suffice.** - Cóta maith Báistí le Cochall.
- **Runners or good walking shoes.** - Bróga maithe reatha nó bróga maithe siúlóide.
- **Small rucksack/bag.** - Mála droma beag.
- **Sports clothes and swimming togs.** - Éadaí spóirt agus snámha.
- **Towels.** - Tuáillí.

N.B.

- **Sun Cream** - Lóis gréine.
- **Roll-on deodorant** - Díbhollaíoch rollógach. - **We ask students not to bring any sprays. Any sprays will be confiscated.**
- **Insect Repellent.** - Éarthach feithidí.

### Spórt & Ceol (Sport & Music) \*

- **Uirlisí Ceoil. Musical instruments.** Please check if instrument is covered under house insurance.
- **Camán & Clogad. Hurley & Helmet.** Students will **not** be permitted to play hurling/camogie without a helmet.

### Miscellaneous (Ilchineálach)

- **Lunch Box.** - Bosca lóin.

N.B.

- **Good Water Flask.** This will allow students use our water coolers whenever necessary.- Buidéal Uisce
- Any **costumes, wigs, etc.** which may be useful for dress-up céilís and competitions. \*

\* **Optional.**

In the event that any item in possession of a student is deemed **dangerous**, or otherwise in breach of the terms and conditions, such student will be asked to hand the item over to a member of staff. Such possession may be seen as a serious breach of discipline. Any item that is deemed dangerous will **not** be returned to the student at the end of the course under any circumstances.

### Directions (Treoracha)

It is important to note that even upon arrival in Galway city, it can take over an hour to reach the centre. More specific directions from your own location can be found using the **'AA Route Planner'**, which can be found by typing *'AA Route Planner'* into Google (or alternatively by clicking [here](#)). The destination here should be entered as **'Lettermore Island'**.

#### Upon arrival in Galway:

- Take the R336 Spidéal Road;
- Pass through Na Forbacha, Spidéal & Indearbhán;
- On entering Casla (Costello) you will see a Texaco Petrol Station on your right;
- Turn right after the petrol station - signed 'Leitir Mealláin' R374 (Radio na Gaeltachta should be on your right);
- Follow the road for 10 km going over 2 bridges;
- You will arrive in Leitir Móir village;
- The centre is located on the left just after the Centra shop and is adjoined to the church.

### Travel Arrangements (Sonraí Taistil)

Students can arrive at the course via **car** or via our **privately hired buses**. Although some students arrive via car, generally students not located near to the course take the bus. It is entirely up to you.

- If arriving via **car**, students should arrive at the college between 4.00 p.m. & 5.00 p.m. Our staff will be there to meet parents and student and to divide all luggage into two groups – *buachaillí & cailíní*. Pick-up time on Saturday 22<sup>nd</sup> is 8.45 a.m. Please ensure student knows at beginning of course whether they will be getting the car or bus home.
- All students are automatically reserved a place on the bus. There is **NO NEED** to contact office to **CONFIRM OR CANCEL** a space on a bus.

- N.B.**
- **Students will need a packed lunch for the bus journey.**
  - Envelope with money for the bus (as discussed above) is collected at the beginning of the course.

Town	Pick-up & Drop-off point	Dep. Time 30.06.2017	Return Time 22.07.2017	Price (Return/Single)
Baile Átha Cliath <i>Dublin</i>	St Brigids GAA Castleknock (When Dropping a student off please leave immediately as traffic and parking can cause massive delays)	12.15	13.00	€40 / €25
Cill Bheagáin <i>Killbeggan</i>	Killbeggan Church Carpark <i>Car clós shéipéil Chill Bheagáin</i>	13.00	12.15	€35 / €20
Longfort <i>Longford</i>	Mastertech Business Park Shannonside radio	12.15	13.15	€35 / €20
Ros Comáin <i>Roscommon</i>	Esso Station on Athlone Road Stáisiún Esso ar Bhr. Áth Luain	13.15	12.30	€30 / €20
Baile Átha Luain <i>Athlone</i>	Kilmartin Roundabout (McDonalds) <i>Timpeallán Kilmartin (McDonalds)</i>	14.00	11.45	€30 / €20
Uarán Mór, Gaillimh <i>Oranmore, Galway</i>	Community Hall Oranmore <i>Halla Phobail Uarán Mór</i>	15.30	10.15	€20 / €15
Ceatharlach <i>Carlow</i>	The Seven Oaks Hotel Carlow <i>Ostán an Seven Oaks</i>	11.30	14.00	€40 / €25
Port Laoise <i>Portlaoise</i>	Bus Eireann Bus stop by the main Tesco at the Laois shopping centre	12.10	11.15	€35 / €20
Tulach Mhór <i>Tullamore</i>	Tullamore Court Hotel <i>Óstán An Tulach Mhór</i>	13.00	12.30	€30 / €20

Although students are generally not permitted to leave the course, if exception to this is granted, the student must leave the centre with parent or person who has consent of parent in the form of a permission letter or email. No student may leave the course by any other means, including public transport and private taxis.

**The 2018 summer application form will be available to download from 6 p.m. on 31<sup>st</sup> Aug 2017.**

## Reminder of Spleodar Rules

We would remind all parents and students that you have signed to say that you understand and accept the following:

N.B.

**I understand that if my student speaks one full sentence in English that it will entail his/her immediate dismissal from Spleodar. I understand that dismissal will also follow a serious breach of discipline. I understand that if my Student is dismissed from the course they must be collected promptly from the centre and there will be no refund of fee.**

- 1. Gaeilge.** All students must speak in Irish **all the time** from the minute that they come under the care of the Coláiste staff. This becomes operational once the students are on the bus.
- 2. Guthán.** Students are not allowed to bring a mobile phone. Possession of a mobile will be seen as a major breach of discipline.
- 3. Grúpaí.** Every Student must stay in a group with a leader at all times. No one is allowed to go anywhere on his or her own or with another student.

It is important that students know both Amhrán Na bhFiann & Amhrán An Choláiste.

### Amhrán Na bhFiann

Seo dhaoibh, a chairde, duan Óglaigh,  
Caithréimeach, bríomhar, ceolmhar.  
Ár dtinte cnámh go buacach táid,  
Faoin spéir go min réaltógach.  
'S fonnmhar faobhrach sinn chun gleo,  
'S go tiummhar glé roimh theacht don ló.  
Faoi chiúnas caomh na hoíche ar seol,  
Seo libh, canaigí Amhrán na bhFiann.

Sinne **Laochra** Fáil, atá faoi gheall ag Éirinn,  
Buíon dár slua thar toinn do ráinig chugainn.  
Fé mhóid bheith soar, seantír ar sinsear feasta,  
Ní fhágfar faoin tóran na faoin tráill.  
Anocht a théim sa bhearna bhaoil,  
Le gean ar Ghaeil chun báis nó saol.  
Le gunnaí scréach faoi lámhach na bpiléar.  
Seo libh, canaigí Amhrán na bhFiann.

### Amhrán An Choláiste

Sruth buan ó ghlúin go glúin  
Sníonn siad gan staonadh anuas. (X3)

Taisce na tíre ar dteanga féin,  
A lasann an ród dúinn ar chúl 's ar aghaidh.  
Saibhríonn sí an saol dúinn anseo 's i gcéin  
Mar sin siúlaigí go sior leis an nGaeilge.

Sruth buan ó ghlúin go glúin  
Sníonn sí gan staonadh anuas. (X3)

Tabharfaimid féin an Ghaeilge linn,  
Go bródúil i gcéin is i gcóngar  
'S tabharfaimid leis do chách an deis,  
Í a fhoghlaim anseo ag an tobar.

Sruth buan ó ghlúin go glúin  
Sníonn sí gan staonadh anuas. (X3)

Chugainn.

## Abairtí Úsáideacha (Useful Phrases)

N.B.

**Cad í an Ghaeilge ar \_\_\_\_\_?      *What is the Irish for \_\_\_\_\_?***

<b>Ceist (Question)</b>	<b>Freagair (Answer)</b>
<b>Cad is ainm duit?</b> <i>What is your name?</i>	_____ is ainm dom.    _____ is my name.
<b>Cá bhfuil cónaí ort? / Cár bh as duit?</b> <i>Where do you live?</i>	Tá cónaí orm i _____.    /    Is as _____ dom. <i>I live in _____.    /    I'm from ____.</i>
<b>Cén aois tú?</b> <i>What age are you?</i>	Tá mé ceithre bliana déag d'aois. <i>I'm 14 years old.</i>
<b>An bhfuil aon deartháir nó deirfiúr agat?</b> <i>Do you have any brothers or sisters?</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tá beirt deartháireacha agam ach nil aon deirfiúr agam. <i>I have 2 brothers but no sisters.</i></li> <li>▪ Tá deartháir amháin agus deirfiúr amháin agam. <i>I have one brother and one sister.</i></li> <li>▪ Nil aon deartháir nó deirfiúr agam. <i>I have no brothers or sisters.</i></li> </ul>
<b>Cén scoil ina bhfuil tú?</b> <i>What school are you in?</i>	
<b>Cén caitheamh aimsire atá agat?</b> <i>What pastimes do you have?</i>	
<b>An imríonn tú spórt?</b> <i>Do you play sport?</i>	Imrím. <i>I play .</i> Imrím peil agus cispheil. <i>I play football and basket ball.</i>
<b>An mbeidh muid ag imirt spórt inniu?</b> <i>Will we be playing sport today?</i>	
<b>An bhfuil cead agam dul go dtí an leithreas?</b> <i>Can I go to the toilet?</i>	
<b>An bhfuil cead agam deoch uisce a fháil?</b> <i>Can I get a drink of water?</i>	
<b>Caith chugam an liathróid.</b> <i>Throw me the ball.</i>	
<b>Cá bhfuil an bosca bruscar?</b> <i>Where is the rubbish bin?</i>	
<b>An raibh lá deas agat ar scoil?</b> <i>Did you have a nice day in school?</i>	
Más é do thoil é / Le do thoil. <i>Please.</i>	
Go raibh maith agat. <i>Thank you.</i>	
<b>Ar mhaith leat?</b> <i>Would you like?</i>	Ba mhaith. <i>I would like.</i> Níor mhaith. <i>I wouldn't like.</i>
<b>An dtuigeann tú?</b> <i>Do you understand?</i>	<b>Tuigim.</b> <i>I understand.</i> <b>Ní Thuigim.</b> <i>I don't understand.</i>
<b>Cad is brí le _____?</b> <i>What does _____ mean?</i>	
<b>An dtaitníonn ceol leat?</b> <i>Do you like music?</i>	Taitníonn ceol liom. <i>I like music.</i> Ní thaitníonn ceol liom. <i>I don't like music.</i>
<b>Cad a bheidh ar siúl againn anocht?</b> <i>What will we be doing tonight?</i>	